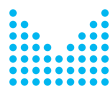


ДЕРЖАВНА ПРОГРАМА ІНТЕГРАЦІЇ ДЛЯ ОСІБ, ЯКИМ НАДАНО МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ



Основна мета **Державної програми інтеграції** – допомогти особам, яким було надано міжнародний захист, а саме, в області житла, працевлаштування, охорони здоров'я, мовної й іншої освіти, особливо, у вигляді соціальної допомоги, в перші місяці їх перебування в Чехії. Ви можете бути включені до **Державної програми інтеграції** (Státní integrační program; далі – «СП») тільки на підставі вашої власної заяви, яку треба заповнити у момент отримання рішення про надання притулку або додаткового захисту. Заяви осіб, які проживають разом, розглядаються також разом. Подаючи заяву, ви погоджуєтеся, що ваші персональні та інші дані будуть повідомлені генеральному постачальнику послуг з інтеграції та його субпідряднику, що надає послуги з інтеграції, а також Управлінню установ для біженців Міністерства внутрішніх справ (Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra; далі – «СУЗ»), Міністерству освіти, молоді та фізичної культури і Міністерству праці та соціальних справ, з метою забезпечення послуг з інтеграції.

Участь у цій програмі є добровільною. Якщо ви вирішили приєднатися до програми, її правила є для вас обов'язковими.



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

SLOVO

21



ПОВНОВАЖНА ОСОБА

Ви є Повноважною особою, яку може бути включено до СП і якій будуть надаватися послуги з інтеграції, якщо ви отримали міжнародний захист у формі притулку або у формі додаткового захисту, протягом 1 року з моменту його отримання.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ПОСТАЧАЛЬНИК ПОСЛУГ З ІНТЕГРАЦІЇ

Генеральний постачальник послуг з інтеграції (далі – «Постачальник») – це організація, яка буде на підставі вашої заяви на включення до СП надавати вам у співпраці з іншими організаціями – і це, в основному, СУЗ, державні установи, муніципалітети, недержавні неприбуткові організації, церкви, волонтери, роботодавці та ін. – вказані нижче послуги з інтеграції відповідно до плану інтеграції, який ви створюєте разом.

Успіх вашої інтеграції в Чехії вимагає вашої активної співпраці з постачальником, СУЗ та іншими організаціями, що будуть брати участь у вашій інтеграції в суспільство.

ІНТЕГРАЦІЯ БУДЕ ПРОХОДИТИ В ДВА ЕТАПИ

1. Інтеграція в Центрі інтеграції та притулку

Після включення до СП ви можете подати заяву на проживання в Центрі інтеграції та притулку (Integrační azylové středisko; далі – «ІАС»), яким управляє СУЗ, де з вами укладуть контракт про перебування в ІАС. Перебуваючи в ІАС, ви будете займатися інтеграційною діяльністю, яка зосереджуватиметься, зокрема, на початковій адаптації до життя в Чехії, вам буде надано безкоштовний інтенсивний курс чеської мови – 400 годин, причому незакінчений курс продовжуватиметься за місцем вашого постійного проживання. Працівники ІАС забезпечують допомогу та інформацію щодо інтеграції у соціальній області, в області виходу на ринок праці і в області освіти, а також іншу необхідну індивідуальну допомогу (наприклад, допомога при реєстрації в медичних страхових компаніях, при реєстрації або відвідуванні лікарів). Ви також можете брати участь в інтеграційній діяльності, що здійснюється Центрами з підтримки інтеграції іноземців. Внутрішній розпорядок ІАС визначається СУЗ, включаючи можливі санкції, права і обов'язки – ваші і ті, що стосуються СУЗ.

За проживання в ІАС ви повинні платити щомісячну плату, що визначається відповідно до розміру житлової площі і споживання енергії. Якщо ви не використовуєте можливість проживання в ІАС, з вами зв'яжеться Постачальник, який забезпечить надання послуг з інтеграції безпосередньо у місці вашого проживання.

2. Інтеграція за місцем вашого постійного проживання в населеному пункті

Постачальник у співпраці з вами, з працівниками ІАС та іншими зацікавленими організаціями створює індивідуальний план інтеграції (далі – «ІП»). ІП є основним документом, який визначає мети інтеграції для кожної Повноважної особи. Підготовка ІП починається вже під час вашого перебування в ІАС і завершається безпосередньо перед вашим виходом з ІАС та переїздом в населений пункт.

Якщо ви не будете проживати в ІАС, ІП буде складено у співпраці з вами якомога швидше після отримання притулку або додаткового захисту. ІП буде оновлюватися за необхідністю протягом всього періоду надання послуг з інтеграції в населеному пункті.

За проживання в населеному пункті ви платите самі. Якщо ви не закінчили курс чеської мови й курс основ освіти в галузі культури та демократії в ІАС, ви можете закінчити ці курси в населеному пункті. Ви також можете брати участь у заходах, які проходять у населеному пункті або Центрах з підтримки інтеграції іноземців.

ОБЛАСТІ ІНТЕГРАЦІЇ

Інтеграційні послуги будуть надаватися у наведених нижче ключових галузях інтеграції максимально протягом 12 місяців.

ОБЛАСТЬ ПРОЖИВАННЯ

Проживання в населеному пункті (орендна плата і послуги) оплачується безпосередньо Повноважною особою. Якщо ви працюєте, то із заробітної плати. Якщо у вас немає роботи, ви можете подати заяву на отримання соціальної допомоги (допомоги та доплати за житло, які виплачують Центри зайнятості). Розмір орендної плати визначається орендодавцем і складається з чистої орендної плати, плати за послуги та плати за енергію (електроенергія і газ). Договір оренди або суборенди з вами укладає орендодавець, як правило, на період 1 року з можливістю продовження.

У рамках СІП вам може бути надана допомога в пошуку житла, вашому переїзді і придбанні необхідних основних меблів й іншого обладнання. Крім того, можуть бути оплачені вхідні витрати на забезпечення житла й облаштування квартири.

ОБЛАСТЬ ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ

Для виконання роботи вам не потрібен дозвіл на працевлаштування. Ви можете зареєструватися в Центрі зайнятості Чеської Республіки і подати заяву на опосередкування працевлаштування. Центри зайнятості пропонують вакантні робочі місця, допомогу в забезпеченні можливої перепідготовки (зміна професії), а також запропонують вам скласти індивідуальні плани дій, щоб ви мали більше можливостей, як вийти на ринок праці. Особи, яким було надано міжнародний захист, також можуть займатися бізнесом в Чехії, якщо вони відповідають умовам, передбаченим чинним законодавством щодо підприємницької діяльності.

У рамках СІП вам може бути надано допомогу при реєстрації в Центрі зайнятості, в пошуку роботи, забезпеченні перепідготовки та придбанні вашого свідоцтва підприємця.

ОБЛАСТЬ ОСВІТИ ТА УСУНЕННЯ МОВНОГО БАР'ЄРУ

1. Освіта в Чехії

У Чехії дев'ять років обов'язкової шкільної освіти для дітей від 6 до 15 років, що є обов'язковою і для дітей осіб, які отримали міжнародний захист. Після закінчення початкової школи ваша дитина може продовжити навчання в середньому навчальному закладі. Для прийому до середньої школи, як правило, необхідно пройти вступний іспит; навчання, зазвичай, триває 3 або 4 роки і закінчується іспитом на атестат зрілості або отриманням свідоцтва про закінчення училища. Після закінчення навчання та успішного складення іспиту на атестат зрілості випускник може подати заяву про прийом до коледжу або університету.

У рамках СІП вам може бути надана допомога в прийомі дітей до дитячого садка або початкової школи, в посередництві навчання в середньому навчальному закладі чи університеті, а також в прийомі дітей до гуртків.

2. Визнання іноземної освіти

Заява на нострифікацію (визнання в Чехії дійсності іноземних документів про освіту) з початкових шкіл, середніх навчальних закладів і коледжів подається до Департаменту освіти відповідної Крайової адміністрації за місцем проживання. Тут надають вам конкретну інформацію про вимоги.

Випускник іноземного університету подає письмову заяву до ректорату відповідного університету (який реалізує таку ж або подібну акредитовану навчальну програму).

У рамках СІП вам може бути надано допомогу в поданні заяви на нострифікацію.

3. Мовний курс і курс основ освіти в галузі культури та демократії

СІП в області придбання знань з чеської мови реалізується Міністерством освіти, молоді та фізичної культури у формі основного безкоштовного мовного курсу – 400 годин в ІАС і за межами цих організацій. Курс проводиться у групах або індивідуально, він триває, як правило, 6 – 12 місяців і закінчується іспитом і видачею свідоцтва про його закінчення і про складення кінцевого іспиту.

Крім того, вам буде запропоновано курс основ освіти в галузі культури та демократії.

Після подання заяви до СІП з вами зв'яжеться постачальник навчання чеської мови, з яким ви домовитеся про форму і терміни навчання.

СОЦІАЛЬНА ОБЛАСТЬ

У соціальной області ви маєте такі ж права, що і громадяни Чехії. Умовою для подання заяви на отримання соціальної допомоги є попередня реєстрація в Центрі зайнятості Чеської Республіки.

У рамках СІП вам може бути надано допомогу при зверненні до Центру зайнятості Чеської Республіки і поданні заяви на отримання соціальної допомоги (допомога по догляду за дитиною, допомога у зв'язку з народженням дитини, допомога на житло і позачергова термінова допомога).

ОБЛАСТЬ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я

І в області охорони здоров'я ви маєте такі ж права, що і громадяни Чехії.

У рамках СІП вам може бути надано допомогу при реєстрації в медичній страховій компанії, при реєстрації і відвідуванні лікарів, а також при покупці спеціального медичного обладнання для осіб з обмеженими фізичними можливостями.

У рамках СІП вам може бути надано іншу допомогу при зверненні до установ (допомога перекладача), а також юридичні та соціальні консультації.

У разі будь-яких питань щодо СІП прохання звертатися до:

Міністерство внутрішніх справ

e-mail: oru@mvcr.cz

Поштова адреса:

Ministerstvo vnitra (Міністерство внутрішніх справ)

Odbor azylové a migrační politiky (Департамент з питань надання притулку та міграційної політики)

SIP («СІП»)

poštovní schránka 21/OAM (поштова скринька 21/OAM)

170 34 Praha 7 (м. Прага 7, поштовий індекс 170 34)



Контакти недержавних неприбуткових організацій (ННО), що надають консультації іноземцям

Увага! Тут вказані тільки контакти головних офісів ННО. Щоб отримати контакти філій в інших містах, зв'яжіться, будь ласка, з ННО за вказаними контактами або зайдіть на їх сайти.

Карітас ЧР (Charita Česká republika)

www.charita.cz

Vladislavova 12, 110 00 Praha 1

Тел.: 296 243 330

E-mail: sekretariat@charita.cz

Карітас має мережу філій по всій Чехії.

Асоціація з питань інтеграції та міграції (Sdružení pro integraci a migraci, «СІМІ»)

www.migrace.com

Barranova 33, 130 00 Praha 3

Тел.: 224 224 379, 603 547 450, 605 253 994

E-mail: poradna@refug.cz

Організація допомоги біженцям (Organizace pro pomoc uprchlíkům, «ОПУ»)

www.opu.cz

Kovářská 4, 190 00 Praha 9

Тел.: 730 158 779, 739 413 983

E-mail: oru@opu.cz

ОПУ має філії також у Брні, Оставі та Пльзні.

Зареєстроване об'єднання «InBáze»

www.inbaze.cz

Legerova 50, 120 00 Praha 2

Тел.: 739 037 353

E-mail: info@inbaze.cz

Консультація з питань інтеграції (Poradna pro integraci, «ППІ»)

www.p-p-i.cz

Opletalova 921/6, 110 00 Praha 1

Тел.: 603 281 269

E-mail: paha@p-p-i.cz

ППІ має філію також у м. Усті-над-Лабем.

МЕТА, o.p.s. – Громада для можливостей молодих мігрантів

www.meta-ops.cz

Ječná 17, 120 00 Praha 2

Тел.: 222 521 446, 773 304 464

E-mail: info@meta-ops.cz

Центр інтеграції іноземців (Centrum pro integraci cizinců, «ЦІЦ»)

www.cicpraha.org

Pernerova 32, 186 00 Praha 8

Тел.: 222 360 452, 702 150 630

E-mail: info@cicpraha.org

ЦІЦ має філії також у містах Колін, Мельнік, Млада-Болеслав, Ліберець та Кладно.

